

# BOJANKA LIBRO DA COLORARE



Grad Umag  
Città di Umago



Evropska unija  
Zajedno do fondova EU



EUROPSKI STRUKTURNI  
I INVESTICIJSKI FONDovi



Operativni program  
KONKURENTNOST  
I KOHEZIJA




volimumag

Projekt je sufinancirala Evropska unija iz Kohezijskog fonda. Sadržaj publikacije isključiva je odgovornost Grada Umaga.



## SPRJEČAVANJE NASTANKA OTPADA COME PRODURRE MENO RIFIUTI



Ja sam Lav i želim naučiti sve o otpadu. Volim čistu prirodu i okoliš i želim postati "Čuvar okoliša". Može li mi netko pomoći?

*Sono il Leone, e voglio imparare tutto sui rifiuti. Amo l'ambiente e la natura e voglio diventare il "Guardiano dell'ambiente". C'è qualcuno che mi può aiutare?*

Pomozimo Lavu da osvoji svoju značku "Čuvara okoliša"!

Aiutiamo il Leone a conquistare la spilla di "Guardiano dell'ambiente"!

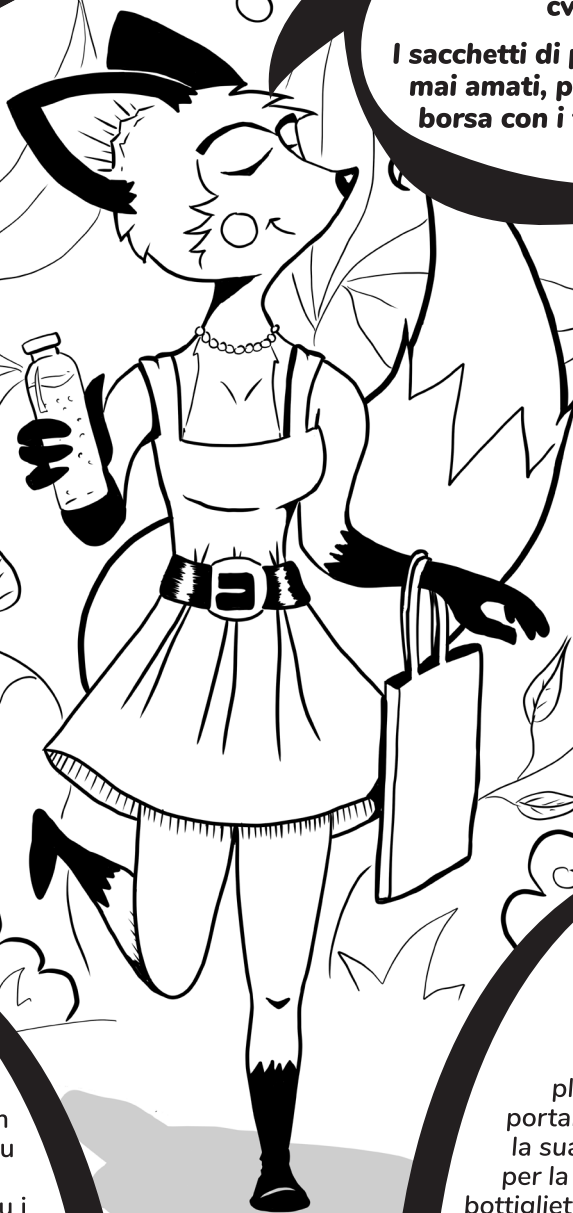
## SPRJEČAVANJE NASTANKA OTPADA COME PRODURRE MENO RIFIUTI

Ne volim  
ružne plastične vreće,  
ljepša mi je moja torba na  
cvijeće.

*I sacchetti di plastica non li ho  
mai amati, preferisco la mia  
borsa con i fiori disegnati.*

Gospođica Lisica ne voli stvarati smeće pa umjesto plastičnih vrećica i plastičnih boca uvijek sa sobom nosi svoju lijepu torbu za kupovinu, svoju damsku bocu za vodu i svoju eko kutiju za marendu.

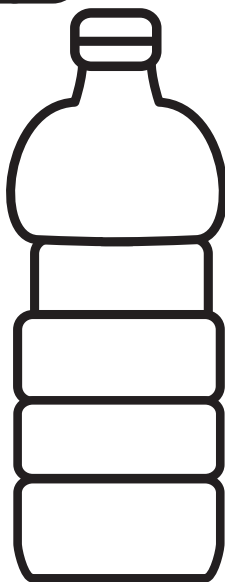
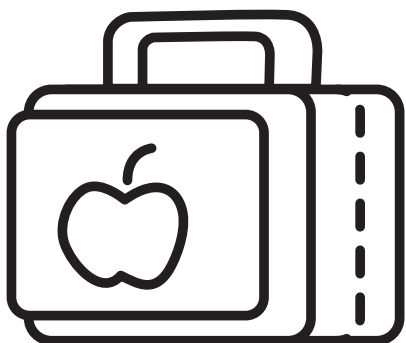
La signorina Volpe non ama produrre rifiuti. Invece di usare i sacchetti e le bottigliette di plastica, preferisce portare sempre con sé la sua stupenda borsa per la spesa, l'elegante bottiglietta per l'acqua e il contenitore ecologico per la merenda.





**UKRASI I OBOJI  
SVOJU TORBU,  
BOCU I KUTIJU ZA MARENDU!**


**DECORA E COLORA LA TUA  
BORSA, BOTTIGLIETTA E  
CONTENITORE PER LA  
MERENDA.**



## PONOVNA UPOTREBA RIUTILIZZO

Zašto baciti kad možeš  
popraviti i ponovno  
upotrijebiti!?

Perché gettare qualcosa che  
puoi riparare e riutilizzare!?

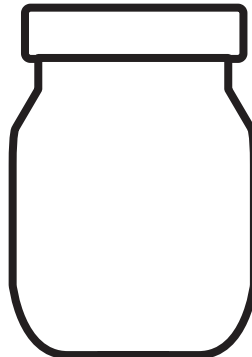


Stolar Dabar  
je sam svoj  
majstor!

Il falegname  
Castoro ha le mani  
d'oro!

**IZRADI SNJEŽNU KUGLU  
OD STAKLENKE.**

**CREA LA TUA MAGICA  
SFERA DI NEVE**



**Što nam je potrebno:**

- 1 staklenka s poklopcem
- mala plastična figurica,
- voda
- šljokice
- vruće ili superljepilo

**1. korak**

Na poklopac staklenke, s unutarnje strane, zalijepite plastičnu figuricu.

**2. korak**

U staklenku ulijte vodu jedan prst do ruba.

**3. korak**

U vodu uspite šljokice.

**4. korak**

Poklopac namažite ljepilom i zatvorite staklenku.

**Occorrenti:**

- 1 vasetto di vetro con coperchio
- una figurina di plastica
- acqua
- glitter
- colla a caldo o istantanea

**1. passo**

Incollare la figurina di plastica sulla parte interna del coperchio

**2. passo**

Versare l'acqua nel vasetto quasi fino all'orlo.

**3. passo**

Mettere i glitter nell'acqua.

**4. passo**

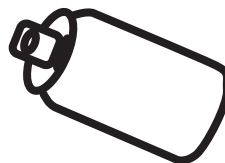
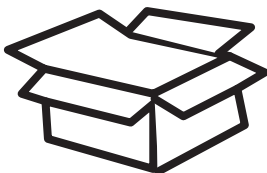
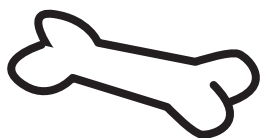
Applicare la colla lungo il bordo interno del coperchio e chiudere bene il vasetto.

**Protresite  
i uživajte u čaroliji!**

**Scuoti e fai  
partire la magia!**

**OBOJI ONE  
PREDMETE KOJE MOŽEMO  
PONOVO UPOTRIJEBITI:**

**COLORA GLI OGGETTI CHE  
POSSIAMO RIUTILIZZARE**



# ODVOJENO PRIKUPLJANJE OTPADA I RECIKLIRANJE RACCOLTA DIFFERENZIATA E RICICLAGGIO



**Recikliranje je postupak u kojem od otpada napravimo nešto novo. Da bismo otpad mogli reciklirati, moramo ga odložiti u pravi kontejner.**

**Il riciclaggio dà nuova vita a cose vecchie. Per farlo in modo corretto, dobbiamo gettare i rifiuti negli appositi contenitori.**

Jež zna sve o pravilnom odvajanju otpada!

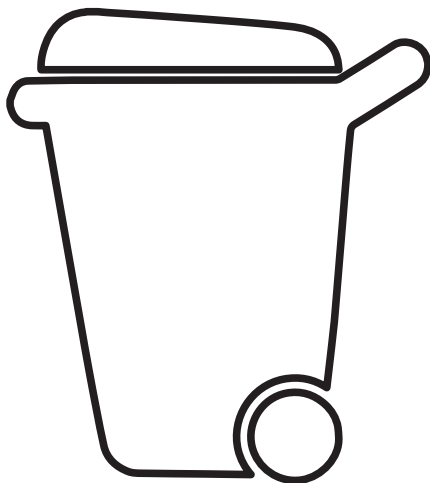
Il riccio sa tutto su come riciclare i rifiuti!



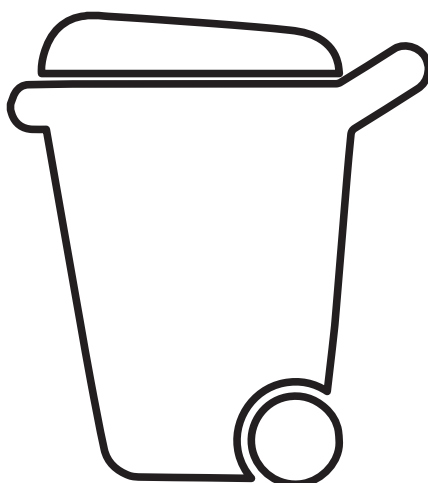
**OBOJI SPREMNIKE U  
ODGOVARAJUĆU BOJU**

**COLORA I CONTENITORI CON IL  
COLORE ADATTO**

**PAPIR / CARTA**



**STAKLO / VETRO**



**PLASTIKA I METAL / PLASTICA E METALLO**

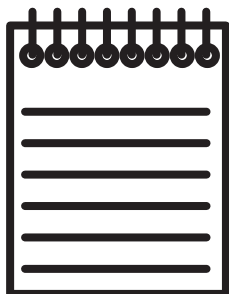
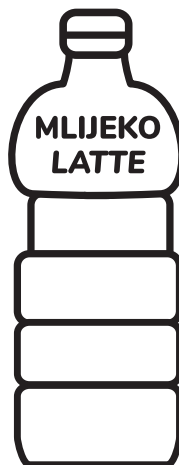
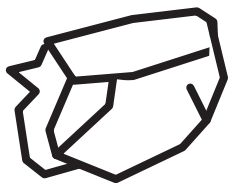


Stari papir,  
karton i  
bilježnice svoje  
odloži u kontejner  
plave boje.  
Kad marmeladu  
pojedeš do kraja,  
ne dvoji, staklenku u  
zeleni kontejner  
odvoji.  
To nije viša  
matematika, u žuti  
kontejner - metal,  
tetrapak i plastika.

Carta,  
cartone e  
quaderni usati, nel  
contenitore blu  
vanno gettati.  
Se il gusto della tua  
marmellata era  
perfetto, nel contenitore  
verde getta il vasetto.  
Tetrapak, plastica e metallo  
trovano il loro posto nel  
contenitore giallo.

**OBOJI PREDMETE  
U BOJU KONTEJNERA U KOJI IH  
MORAMO ODLOŽITI**


**COLORA GLI OGGETTI CON IL COLORE  
DEI CONTENITORI IN CUI DOBBIAMO  
GETTARLI**



## KOMPOSTIRANJE COMPOSTAGGIO

**Prirodu nerviraš  
kad ne kompostiraš!**

**Grazie al compostaggio,  
l'ambiente è sempre in  
vantaggio!**

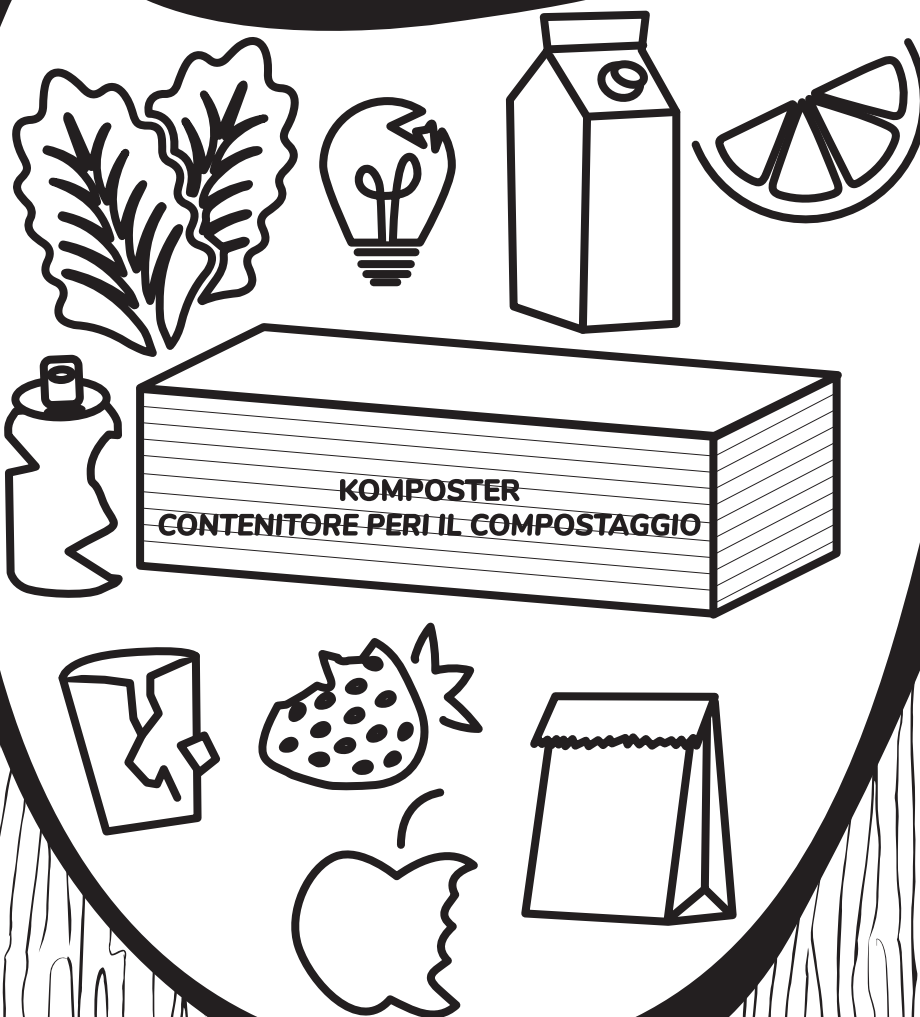


Kišna glista je čarobnjak koji kuhinjsko smeće pretvara u plodnu crnu zemlju – humus. U komposter možemo odložiti ostatke voća i povrća, ljuske od jaja, talog kave, vrećice čaja, grane i travu iz vrta. U komposter ne smijemo stavljati meso, ribu i mliječne proizvode!

Il lombrico è un mago che trasforma i rifiuti umidi in fertile terriccio (humus). Nel contenitore per il compostaggio possiamo depositare resti di frutta e verdura, gusci d'uovo, fondi di caffè, bustine del tè, rami ed erba tagliata. Attenzione a non metterci carne, pesce e latticini!

**ZAOKRUŽI I OBOJI  
OSTATKE HRANE KOJE MOŽEMO STAVITI U  
KOMPOSTER, A ONE KOJE NE SMIJEMO PREKRIŽI  
CRVENOM BOJOM!**

**CERCHIA E COLORA I CIBI ADATTI AL COMPOSTAGGIO E  
BARRA CON UNA X ROSSA LE COSE CHE INVECE  
VANNO DEPOSITATE NEGLI  
APPOSITI CONTENITORI.**





Lav je sretan jer je naučio sve o otpadu i jer je dobio značku "Majstor -čuvár okoliša".

Il Leone è contento perché ha imparato tutto sui rifiuti. Ora la spilla di "Maestro nella tutela dell'ambiente" è sua!







# volimumag

Nakladnik:

**Grad Umag**

Tekst napisale i uredile:

**Irena Burba i Nina Brnić, Zelena Istra**

Lektura teksta na hrvatskom jeziku:

**Tihana Dežjot Alessio**

Prijevod na talijanski:

**Enver Jurdana**

Lektura teksta na talijanskom jeziku:

**Larisa Gašperini**

Ilustrirao:

**Vjeran Juhas**

Grafičko oblikovanje i tisak:

**K&K Promocija**

Naklada:

**1000 komada**

-

Editore:

**Città di Umago**

Testo scritto e redatto da:

**Irena Burba e Nina Brnić, Zelena Istra**

Revisione testo croato:

**Tihana Dežjot Alessio**

Traduzione in italiano:

**Enver Jurdana**

Revisione testo italiano:

**Larisa Gašperini**

Disegnatore:

**Vjeran Juhas**

Veste grafica e stampa:

**K&K Promocija**

Tiratura:

**1000 copie**

Tiskano na recikliranom papiru

**Voli Umag, izdvoji s(v)!**

Projekt je sufinancirala Europska unija iz Kohezijskog fonda.

Sadržaj bojanke isključiva je odgovornost Grada Umago.

Više o EU fondovima i projektu na: [www.umag.hr](http://www.umag.hr) i [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)

Prodotto su carta riciclata.

**Ama Umago – Fai la differenza!**

Progetto cofinanziato dal Fondo di coesione dell'Unione europea.

Il contenuto della presente pubblicazione è sotto l'esclusiva responsabilità della Città di Umago.

Per ulteriori informazioni sui fondi Ue e sul progetto, visitare i siti [www.umag.hr](http://www.umag.hr) e [www.strukturnifondovi.hr](http://www.strukturnifondovi.hr)